

Código Coleção:	1016L18606	Componente:	Gênero: livros de imagens e livros de histórias em quadrinhos
------------------------	------------	--------------------	---

Bloco I	
Descrição geral da Obra	
Escrita por Valéria Belém e ilustrada por Adriana Mendonça, a obra "A vaca avacalhada" é uma breve narrativa, em que uma vaca e sua turma encontram-se em uma festa e, em meio a muita animação e diversão, acabam "trocando" suas características marcantes. O livro atende às expectativas dos leitores da pré-escola a que se destina, por sua relevância temática e por sua qualidade literária e estética.	
Critérios da qualidade do texto verbal	
1.2.1 A linguagem do texto não se restringe a palavras utilizadas no cotidiano empregadas com ênfase na função referencial?	Sim
1.2.2 O texto verbal emprega com qualidade figuras de linguagem, como metáforas, metonímias, antíteses, hipérboles e/ou elipses?	Sim
1.2.3 O texto está isento de clichês?	Sim
1.2.4 O texto, caracterizado pela polissemia, permite que os alunos elaborem diferentes leituras, permitindo que o professor conduza um debate sobre as diferenças entre seus pontos de vista?	Sim
1.2.5 O texto verbal está escrito em acordo com um gênero da tradição literária (caso a resposta para essa pergunta for "sim" ou "parcialmente", obrigatoriamente, a resposta será "não" tanto para a pergunta 1.2.7 quanto para 1.2.8)?	Sim
1.2.6 A construção do texto corresponde de modo adequado a convenções desse gênero (questão 1.2.5), consolidando ou ampliando um repertório de formas literárias do aluno?	Sim
1.2.7 O texto rompe com as convenções de gêneros da tradição literária (caso a resposta para essa pergunta for "sim" ou "parcialmente", obrigatoriamente, a resposta será "não" tanto para a pergunta 1.2.5 quanto para a 1.2.6)?	Não
1.2.8 A ruptura com gêneros tradicionais, nesse texto (questão 1.2.7), contribui para a ampliação de repertório de formas literárias do aluno?	Não se aplica
1.2.9 O texto verbal está isento de apologia a ideias preconceituosas e comportamentos excludentes (ou seja, racismo, fascismo, machismo ou outros modos de pensamento autoritário apresentados de forma acrítica)?	Sim
1.2.10 O texto verbal está isento da exploração da violência e/ou da morte de forma acrítica (ou seja, está isento de incentivos à violência)?	Sim
1.2.11 O texto apresenta um vocabulário predominantemente compreensível para os estudantes, em acordo com sua faixa etária?	Sim
1.2.12 Quanto às obras em língua inglesa: o texto utiliza o tempo presente perfeito de forma apropriada?	Não se aplica
1.2.13 Quanto ao livro brinquejo: o texto é apropriado ao público-alvo e assume função estética e suscita um envolvimento emocional?	Não se aplica
A obra não se restringe a palavras utilizadas no cotidiano com ênfase na função referencial, mas emprega metáforas sobre as quais se baseia o enredo da história: "vaca avacalhada" (p.6), "burro emburrado" (p.7), "frango esfrangalhado" (p.8), "pombo empombado" (p.9), "abelha abelhuda" (p.10), "porco emporcaldado" (p.11), "grilo grilado" (p.12), "caracol encarcacolado" (p.13), entre outras. O texto está isento de clichês e é caracterizado pela polissemia, visto que as metáforas aplicadas aos animais cujos nomes dão origem ao termo permitem diferentes leituras, predispondo os leitores à reflexão sobre a própria língua quanto aos sentidos construídos. O texto verbal está escrito em acordo com o gênero conto literário, correspondendo às convenções desse gênero: consiste em uma narrativa curta, com enredo simples e poucos personagens (8 animais), envolvidos em ações narrativas (breve apresentação das personagens, o seu encontro para uma festa animada com muita música e dança) que conduzem ao clímax (os animais acabam "trocando" suas características iniciais com os outros) e ao desfecho (não deram importância ao acontecimento e voltaram a se divertir, sugerindo que haverá outras trocas). Dessa forma, a construção do texto contribui para consolidar ou ampliar o repertório de formas literárias do aluno. O texto verbal está isento de apologia a ideias preconceituosas e comportamentos excludentes e da exploração da violência e/ou da morte de forma acrítica. O texto apresenta um vocabulário predominantemente compreensível para os leitores da pré-escola.	
Critérios de avaliação do texto visual	
O texto visual (imagens e/ou ilustrações) da obra:	
1.3.1 O texto visual evidencia interação das imagens e/ou ilustrações com o texto verbal, contribuindo para a experiência estética do leitor.	Sim
1.3.2 O texto visual explora recursos visuais (combinação de cores, volume e proporção, luz e sombra, enquadramento, entre outros) com vistas à experiência estética e literária.	Sim
1.3.3 O texto visual contém imagens que sugerem múltiplos sentidos e estimulam o imaginário.	Sim
1.3.4 O texto visual está isento de apologia a ideias preconceituosas e comportamentos excludentes (ou seja, racismo, fascismo, machismo ou outros modos de pensamento autoritário apresentados de forma acrítica)?	Sim
1.3.5 O texto visual está isento da exploração da violência e/ou da morte de forma acrítica (ou seja, está isento de incentivos à violência)?	Sim
O texto visual que evidencia interação das imagens com o texto verbal, explorando recursos visuais com vistas à experiência estética e literária, de modo a contribuir para a leitura. As ilustrações são alegres e apresentam nuances de humor, com potencial de despertar o interesse dos leitores a que se destinam. A interação entre verbal e não verbal é extremamente relevante para a composição da narrativa, visto que as ilustrações ganham destaque nas páginas, em relação ao texto verbal e o complementam. Além disso, o texto visual estimula o imaginário infantil, com ilustrações que representam o significado das palavras relativamente desconhecidas pelo leitor muito jovem, tornando-se uma oportunidade de ampliação do vocabulário de forma lúdica. O texto visual está isento de apologia a ideias preconceituosas e comportamentos excludentes e da exploração da violência e/ou da morte de forma acrítica.	
Critérios de adequação e tratamento do(s) tema(s)	
O(s) tratamento(s) do(s) tema(s) principal(is) da obra:	
1.4.1 Está(ão) adequado(s) à categoria (faixa etária) do público a que se destina?	Sim
1.4.2 Está(ão) isento(s) de abordagem(ns) simplificador(a)s, superficial(is) e homogeneizante(s)?	Sim
1.4.3 Possibilita(m) confronto(s) entre diferentes perspectivas ou visões de mundo?	Sim

1.4.4 Está(ão) isento(s) de abordagem(s) que acentua(m) a submissão do leitor a normas sociais ou estratégias de opressão que silenciem conflitos entre indivíduo e sociedade?	Sim
1.4.5 É(são) apresentado(s) de modo linguisticamente adequado, sendo utilizado um vocabulário apropriado para abordagem do tema?	Sim
1.4.6 Contribui(em) para a consolidação e/ou ampliação do repertório de temas do(a) aluno(a)?	Sim
1.4.7 Quanto ao livro-brinquedo: estimula(m) sentidos e sensações, aventuras e jogos?	Não se aplica
1.4.8 Quanto ao livro-brinquedo: buscam surpreender, atrair a curiosidade e encantar o leitor criança?	Não se aplica
A abordagem ao tema "Diversão e aventura" é adequada aos leitores da pré-escola, uma vez que o livro apresenta uma narrativa simples e divertida, com ilustrações atrativas e engraçadas, inserindo as crianças no universo imaginário de uma festa de animais com características bem diversas e explorando jogos de linguagem ("vaca avacalhada", "abelha abelhuda"...), aspectos interessantes para o público alvo. A abordagem não é simplificador, pois permite a percepção de que características diversas podem identificar diferentes sujeitos em distintas situações. Por exemplo, a "vaca avacalhada" (p.6) ficou "vaca esfrangalhada" (p.18) depois de tanta diversão na festa. A obra possibilita confronto entre diferentes perspectivas, visto que abre a discussão sobre características positivas e negativas, sobre se divertir com os amigos, sobre encarar os problemas com leveza e humor. Assim, a abordagem acaba por não submeter o leitor a normas sociais e por contribuir para a consolidação e/ou ampliação do repertório de temas do(a) aluno(a). Finalmente, a abordagem está linguisticamente adequada no que se refere ao vocabulário empregado, implementando um desafio transponível ao leitor da pré-escola de modo que contribui para a ampliação do seu vocabulário .	
Critérios de avaliação do projeto gráfico-editorial	
O projeto gráfico editorial:	
1.5.1 Contém prefácio e/ou apresentação que contextualize brevemente autor e obra (Lembrete: este item não se aplica para a Ed. Infantil, categorias 1, 2 e 3)?	Sim
1.5.2 Favorece a leitura (diagramação, relação texto e imagens; escolha da fonte e corpo; espaçamento entre linhas; as ilustrações são legíveis para o público-alvo, entre outros)?	Sim
1.5.3 A capa e/ou contracapa e/ou orelha da obra contribui(em) para a mobilização do interlocutor à leitura?	Sim
1.5.4 Quanto ao livro brinquedo: permite interação entre a criança e o texto, viabilizando o alcance aos temas desde a abertura convencional à abertura súbita de páginas (em 3D, por exemplo), giros, trilhos e animações?	Não se aplica
1.5.5 Quanto ao livro brinquedo: oferece materialidade objetual para a ação brincante?	Não se aplica
1.5.6 Quanto ao livro brinquedo: traz efeitos de inventividade gráfica, disposição dos elementos, sensorialidades, montagens bi e tridimensionais e diversidade de junção multimeios?	Não se aplica
1.5.7 Quanto ao livro brinquedo: é resistente ao manuseio direto e lúdico?	Não se aplica
O livro favorece a leitura em termos de diagramação. A obra contém apresentação dos autores e do ilustrador, além de fonte adequada para a leitura, tanto em relação ao tamanho quanto no que diz respeito ao contraste com o fundo da página. A capa mostra a vaca em postura de dança, com uma bota de cada cor e cílios pintados, indicando o humor e a diversão que o leitor encontrará no interior do volume. No título, a palavra "vaca" aparece em destaque, inclusive no interior do vocábulo "avacalhada", sinalizando os jogos de palavras de que se ocupará o enredo. A contracapa anuncia a proposta de diversão: "Nesta história divertida, a vaca avacalhada e sua turma estão aqui só para brincar. Cada um tem um jeito bem engraçado de se comportar e o que eles querem mesmo é convidar toda a criançada para se divertir e fantasiar.". Nesse sentido, em seus aspectos externos, a obra emprega recursos que mobilizam as crianças da pré-escola para a leitura.	
Critérios eliminatórios	
A obra:	
1.6.1 A obra é literária (não se caracteriza como didática)?	Sim
1.6.2 Apresenta texto de qualidade estética e literária que contribui para a formação do leitor?	Sim
1.6.3 Está isenta de erros crassos e/ou recorrentes de revisão (para obras em língua portuguesa, considerar o acordo ortográfico vigente).	Sim
1.6.4 Está isenta de apologias a preconceitos, moralismos e/ou estereótipos que contenham, por exemplo, teor doutrinário, panfletário ou religioso?	Sim
1.6.5 Apresenta correspondência com a categoria declarada no ato da inscrição?	Sim
1.6.6 Apresenta correspondência com o(s) tema(s) declarado(s) no ato da inscrição?	Sim
1.6.7 Apresenta correspondência com o(s) gênero(s) literário(s) declarado(s) no ato da inscrição?	Sim
1.6.8 Apresenta prefácio e/ou apresentação que contextualize brevemente autor e obra? (Lembrete: este item não se aplica para a Ed. Infantil, categorias 1, 2 e 3)	Sim
A obra caracteriza-se como literária, fornecendo estímulos ao imaginário infantil, por meio de um enredo simples que explora, com humor, palavras em sentido figurado, de modo a contribuir para a formação do leitor. A obra está isenta de erros, de apologias a preconceitos, moralismos e/ou estereótipos. A produção apresenta correspondência com a categoria (Pré-escola), com o tema declarado (Diversão e aventura) e atende satisfatoriamente suas convenções do gênero "conto". Há apresentação dos autores e ilustrador e contracapa, que contribuem para mobilizar o interesse do leitor.	
Bloco II	
Material de Apoio ao Professor	
O material PDF 1 (GERAL) apresenta informações que:	
2.1.1 Contextualizam o autor e a obra?	Sim
2.1.2 Auxiliam o trabalho do professor para motivar o estudante a conhecer o texto literário, valorizando suas características formais e temáticas, e propondo desafios para reflexão?	Sim
2.1.3 Fornecem subsídios, orientações e propostas de atividades para a abordagem da obra literária com os estudantes?	Sim
2.1.4 Expõem, com clareza, possibilidades de trabalho com o texto, em uma gradação de elementos mais simples para aspectos mais complexos?	Parcialmente

2.1.5 Apresentam diferentes perspectivas de compreensão do texto, respeitando sua polissemia e evitando restringir a leitura?	Sim
2.1.6 Justificam a associação da obra à categoria e gênero literário indicados pela editora, bem como explicitam a associação da obra com o(s) tema(s) indicado(s) pela Editora no momento da inscrição?	Parcialmente
O material de apoio ao trabalho do professor vinculado à obra "A vaca avacalhada" contextualiza autora e ilustradora nas páginas 4 e 5. O guia auxilia o trabalho do professor no sentido de motivar o estudante a conhecer o texto literário, valorizando principalmente suas características temáticas, propondo desafios para reflexão (diversidade e amizade, p.7), e suas características formais (leitura em voz alta, leitura de imagens, p.6; sequência temporal no texto verbal e imagético, p.7). O material fornece subsídios, orientações e propostas de atividades para a abordagem da obra literária junto aos estudantes: roda de conversa, desenho coletivo, imitando os animais, o nome dos animais, a troca de características representada imageticamente, sequência das ações narrativas (p.7-8). O material expõe, com clareza, possibilidades de trabalho com o livro, mas não apresenta consistentemente a gradação de elementos mais simples para aspectos mais complexos. O material de apoio contempla diferentes perspectivas de compreensão do texto, respeitando sua polissemia e evitando restringir a leitura. O material explicita a categoria e o gênero literário indicados pela editora, bem como os temas indicados pela Editora no momento da inscrição, embora justifique apenas parcialmente essa associação.	
O material PDF 2 (para os professores de língua e literatura) apresenta orientações para o trabalho com a obra literária em aulas de Língua Portuguesa e/ou Literatura ou Língua Inglesa (conforme o idioma original da obra) que:	
2.1.8 Evidenciam que se deve estudar o texto literário respeitando suas particularidades e não como qualquer outro gênero discursivo?	Sim
2.1.9 Respeitam a polissemia, permitindo que leitores possam desenvolver diferentes compreensões do texto que leem e/ou escutam?	Sim
2.1.10 Abordam especificidades da linguagem no texto literário?	Sim
2.1.11 Respeitam a(s) escolha(s) linguística(s) feita(s) pelo(a) autor(a) e não tomam a linguagem literária como exemplo de correção gramatical ou de emprego adequado de uma norma linguística?	Sim
O material de apoio ao trabalho do professor vinculado à obra evidencia que se deve estudar o texto literário respeitando suas particularidades, visto que aborda alguns elementos narrativos (personagens e ações narrativas), as temáticas exploradas (diversidade e amizade), a importância das imagens na composição textual, o papel da contação de histórias, a composição das palavras, entre outros aspectos. O material respeita a polissemia, permitindo que os leitores possam desenvolver diferentes compreensões do texto que leem/ escutam, porque indica atividades com espaço para debates e exposição de sentimentos e emoções, como a Roda de conversa (p. 6). O material aborda especificidades da linguagem do texto literário, como o uso das metáforas e sua composição linguística. Por fim, o guia respeita a escolha linguística feita pela autora e não toma a linguagem literária como exemplo de correção gramatical.	
O material PDF 3 (para os professores de outros componentes ou áreas) apresenta orientações gerais que:	
2.1.13 Expõem maneira(s) de abordar o texto literário que possibilita(m) ou viabiliza(m) a realização de debates capazes de articular o texto com desafios sociais contemporâneos, incluindo outros componentes ou áreas do conhecimento, com vistas a uma abordagem interdisciplinar?	Sim
O material de apoio ao trabalho do professor vinculado à obra expõe possibilidades de explorar o texto por meio de debates, com vistas a uma abordagem interdisciplinar (p.7 e 8): ouvir e contar histórias (Ciências Humanas), Desenho e imitação (Arte), metáforas e composição das palavras (Língua Portuguesa), animais e suas características (Ciências da Natureza).	
Tutorial/vídeo-aula	
O tutorial/vídeo-aula apresenta informações que:	
2.2.1 Contextualizam o autor e a obra?	Não se aplica
2.2.2 Auxiliam o professor a motivar o estudante para a recepção do texto literário?	Não se aplica
2.2.3 Justificam a associação da obra à categoria e gênero literário indicados pela editora, bem como explicitam a associação da obra com o(s) tema(s) indicado(s) pela editora no momento da inscrição?	Não se aplica
2.2.4 Apresentam subsídios, orientações e propostas de atividades para a abordagem da obra literária com os estudantes?	Não se aplica
2.2.5 Estão isentas de apologias a preconceitos, moralismos e/ou estereótipos que contenham, por exemplo, teor doutrinário, panfletário ou religioso?	Não se aplica
2.2.6 O tutorial possui entre 5 a 10 minutos?	Não se aplica
Não há tutorial ou vídeo-aula vinculados à obra.	
Resultado	
Resultado da Avaliação	
3.1.1 Recomenda-se que a OBRA LITERÁRIA seja:	Aprovada
Escrita por Valéria Belém e ilustrada por Adriana Mendonça, a obra "A vaca avacalhada" é uma breve narrativa, na qual uma vaca e sua turma encontram-se em uma festa e, em meio a muita diversão, acabam "trocando" suas características marcantes. O enredo apoia-se em jogos de linguagem, como "vaca avacalhada" (p.6), "burro emburrado" (p.7), entre outros, para gerar efeitos de humor. As metáforas aplicadas aos animais a partir do seu nome permitem diferentes leituras, mobilizando os leitores à reflexão sobre a própria língua, quanto aos sentidos construídos, e possibilitando a polissemia. O texto verbal favorece a consolidação ou ampliação do repertório de gêneros do aluno, pois atende às convenções do conto: apresenta narrativa curta, com enredo simples com poucos personagens, envolvidos em ações narrativas (breve apresentação das personagens, o encontro dela para uma festa animada com muita música e dança) que conduzem ao clímax (os animais acabam "trocando" suas características iniciais com os outros) e ao desfecho aberto (os animais voltam a se divertir, sugerindo que novas trocas acontecerão). As ilustrações são alegres e mostram nuances de humor, com potencial de despertar o interesse dos leitores a que se destinam. O texto visual estimula o imaginário infantil com ilustrações que representam o significado das palavras relativamente desconhecidas pelo leitor muito jovem, tornando-se uma oportunidade lúdica de ampliação do vocabulário. Nesse sentido, a abordagem ao tema na obra conduz à percepção de que características diversas podem identificar diferentes sujeitos, modificando-se em distintas circunstâncias. Por suas qualidades estéticas e seus investimentos na linguagem lúdica e polissêmica, entende-se que a obra faz contribuições relevantes à formação leitora, dialogando com o leitor em formação.	
3.1.3 Recomenda-se que o MATERIAL DO PROFESSOR (PDF 1, 2 e 3) seja:	Aprovada
O material de apoio vinculado à obra auxilia o trabalho do professor no sentido de motivar o estudante a conhecer o texto literário, quanto às suas	

características temáticas (diversidade e amizade, p.7) e formais (leitura em voz alta, leitura de imagens, p.6; sequência temporal no texto verbal e imagético p.7). O guia evidencia que se deve estudar o texto literário respeitando suas particularidades, visto que se dedica a alguns elementos narrativos (personagens e ações narrativas), as temáticas exploradas (diversidade e amizade), a importância das imagens na composição textual, o papel da contação de histórias, composição linguística das palavras. Outrossim, é enfocada a especificidade da linguagem literária, por meio da metáfora e sua composição linguística, além de possibilidades interdisciplinares. Nesse sentido, entende-se que os subsídios apresentados contribuem para concretizar e enriquecer o momento de leitura a partir da obra, ressaltando-se que são explicitadas com pouca consistência a gradação de elementos mais simples para aspectos mais complexos, nas atividades, e a associação da obra à categoria, gênero e temas indicados .

Assinado eletronicamente por **SONIA REGINA VICTORINO FACHINI**, comissão técnica de **Obras literárias do PNLD 2018 - LITERÁRIO**, 19/08/2018 01:05